

## Cross-Language Text Matching Guide for users

**Cross-Language Text Matching helps you to detect unoriginal content that has been translated from one language to another using our very latest state-of-the-art algorithms.** Other solutions that match across languages translate the text to English and then search English sources for matches. Ouriginal's CLTM is unique in that it detects similarities from all supported languages, i.e. actual cross-matching!

**Make sure the Cross Language Text Matching (CLTM) feature is enabled** for your organisation by confirming with your contact person from Ouriginal.

The screenshot displays the Ouriginal web interface. At the top, the 'Ouriginal' logo is on the left, and 'NEW REPORT' with a toggle switch and 'PROFILE' with a dropdown arrow are on the right. Below the header is the 'ANALYSIS OVERVIEW' section, which includes a progress indicator showing '3 PAGES OUT OF 5 TOTAL CONTAIN FINDINGS' and five document icons representing pages 1 through 5. The 'FINDINGS' panel on the left lists four categories: '12 MATCHING TEXT' (High similarity of content), '7 WARNINGS' (Unusual use of characters), '8 CROSS-LANGUAGE' (Matching text in another language), and 'ORIGINAL METRICS' (Compare writing style). The 'CROSS-LANGUAGE' finding is circled in red. The 'SIMILARITY' panel shows a bar chart comparing '79%' for 'This document' and '66%' for 'receivers average'. The 'SUBMISSION DETAILS' panel on the right provides information such as the submitter (Joseph Cooper), file name (SPACE-AND-EXPOSITION.OUT), submission date (May 12, 2020, 5:03pm), submission ID (D27025302), word count (14,625), and a message (Good afternoon Professor Brand, my essay is attached).

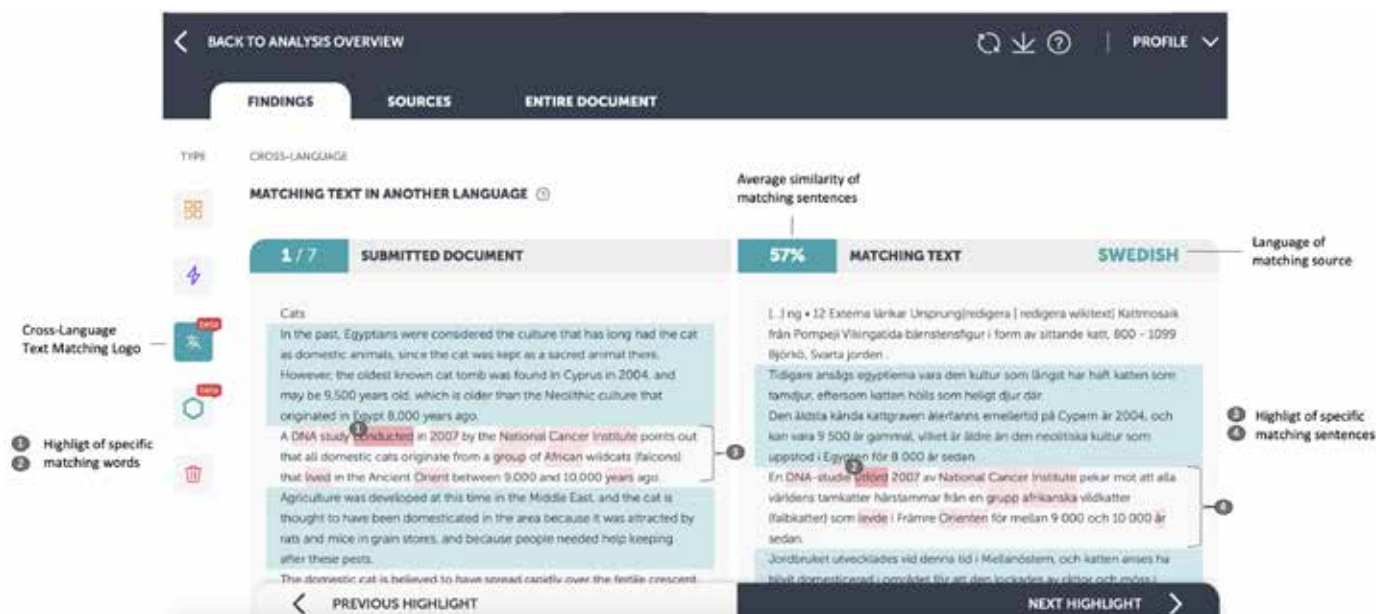
**Submit documents as you would normally** - If CLTM is enabled for your organisation cross-language text matches will appear.



Click on the CLTM matches under "Findings" to look closer at the matches.

In the findings view you see the language of the matching source and details of the translated text in a side-by-side view.

By hovering over sentences and words it will show all matching words when hovering over a matching word it will highlight the specific corresponding word.



## Good to know

- The cross-language matches might take longer to analyse so please return if no icon is showing in the overview. If the cross-language matches icon is showing in the overview with a 0 (zero) then no cross-language text matches were found.
- The cross-language system finds matching sentences based on the words they contain, and specifically if the words present in the matching sentences can be seen as translations of each other.
- The matches from Cross Language Text Matching is not calculated in the overall similarity score presented in the Overview page.

Find more information on [www.ouroriginal.com](http://www.ouroriginal.com) or contact us at [support@ouroriginal.com](mailto:support@ouroriginal.com)